

ST. LUKE'S ~ SAN LUCAS EPISCOPAL CHURCH

The Messenger ~ El Mensajero

October 2024 · October 2024

Rector's Remarks ~ Mensaje del Rector

WALK IN LOVE

"Walk in love..." is in my neural pathways now. It's worn in, if I say those three words the rest of the offertory sentence flows with little conscious effort. It is almost pre-linguistic: a reflex.

You could argue that the idea has become rote. That is what people say about liturgy often repeated. It means nothing. But I don't think that is the case. I think that the idea has now been written into my brain so deeply that it has become a part of me.

"Walk in love, as Christ loved us and gave himself for us an offering and sacrifice to God."

My walk is meant to imitate Christ's walk. My walk should emulate his self-offering. My walk is a reminder that everything I have and am comes from God, and living life with that attitude reminds me that I should walk through life as though it is a gift, not a possession.

I know this most in the summertime when I go for long walks with my dog, or hike with friends. The first 10-15 minutes of any walk my mind is often turbulent, chundering and fussing about the stresses of the day. But at some point, I will hear a bird or see the sun breaking through a leafy branch. My attention will shift, and I will take a slightly deeper breath. My mind will still, and my walk will become one of love. This is the moment I remember I am a beloved child of a loving God. This is the moment when I become me. This is the moment I become generous.

This article was written by The Very Reverend Matthew Woodward, Dean of Trinity Cathedral in Sacramento, California, for the TENS program.



Fr. Jesús Reyes

CAMINEMOS EN EL AMOR.

Caminar en el amor..." está ahora muy dentro de mis neuronas". Está desgastado, si digo esas tres palabras, el resto de la oración del ofertorio fluye con poco esfuerzo consciente. Es casi prelingüístico: un reflejo.

Se podría argumentar que la idea ya la he memorizado. Esto es lo que se repite a menudo durante la liturgia. Esto hace que a veces no signifique nada. Pero no creo que ese sea el caso. Creo que la idea se ha grabado tan pro-

fundamente en mi cerebro que se ha convertido en parte de mí.

"Caminen en el amor, como Cristo nos amó y se entregó a sí mismo por nosotros como ofrenda y sacrificio a Dios".

Mi caminar está destinado a imitar el caminar de Cristo. Mi caminar debe emular su ofrenda. Mi caminar es un recordatorio de que todo lo que tengo y soy proviene de Dios, y vivir la vida con esa actitud me recuerda que debo caminar por la vida como si fuera un regalo, no una posesión.

Lo reconozco más en verano, cuando salgo a dar largos paseos con mi perro o hago caminatas con amigos. Los primeros 10 a 15 minutos de cualquier caminata mi mente suele estar turbulenta, agitada y preocupada por el estrés del día. Pero en algún momento tendré un pájaro o veré el sol atravesando una rama frondosa. Mi atención cambiará y respiraré un poco más profundamente. Mi mente se calmará y mi caminar será uno de amor. Este es el momento en que recuerdo que soy un hijo amado de un Dios amoroso. Este es el momento en el que me convierto en yo. Este es el momento en que me vuelvo generoso.

El Reverendo Matthew Woodward es Decano de la Catedral de la Trinidad en Sacramento, y el escribió este artículo para el programa sobre la Mayordomía.

The Senior Warden Reports/La Guardian Mayor Informa

Greetings Fall. As you read this I will be sitting at the pool in Mexico reading a good book. The church is in capable hands with your co-Senior Warden and the vestry.

Now that fall is here, the program year is ramping up. There was a great celebration on September 8th with all the services combined. A wonderful art project was created and many lunch bags were put together for anyone who is looking for food during the week.

I know it has seemed like we are not moving or doing anything right now. I would like to highlight some of the things that have happened. The name tags have been ordered and have arrived. The next project is getting them on the name tag holder in the Narthex. They will be in alphabetical order by first name and divided by service time. Great progress has been made on the new Parish Directory and we should see it soon. New pew cards have been placed in the pews so we can get newcomer information from those visiting us who do not sign the guest book. All of the evacuation maps have been updated. The old ones were done before the ADA remodel. New trifold information brochures have been developed to hand to visitors so they can learn about St. Luke's ~ San Lucas. There is a QR code on the back that leads to our website. Speaking of website, a new website is being developed and hopefully will go live in January. The music department has been busy all summer and will be offering different programs each month this fall. There is already planning being done to hold another "Trunk or Treat" event.

These are just a few of the things that have happened over the summer. We do not do a good job of letting everyone know what has been accomplished so it can appear that we are not doing anything and are just in a holding pattern. Your vestry has been working hard behind the scenes to be sure the church is running smoothly.

There will be more activity around calling a Priest-in-Charge during the month of October. The vestry is currently working with a candidate and plan to do an in-person interview this month. Is this the right person? We don't know but we are trying to do our due dili-



Kathy Gallaher
Senior Warden

Saludos Fall. Mientras lees esto, estaré sentado en la piscina en México leyendo un buen libro. La iglesia está en buenas manos con su co-Guardián Mayor y la sacristía.

Ahora que el otoño está aquí, el año del programa se está acelerando. Hubo una gran celebración el 8 de septiembre con todos los servicios combinados. Se creó un maravilloso proyecto de arte y se juntaron muchas bolsas de almuerzo para cualquiera que esté buscando comida durante la semana.

Sé que ha parecido que no nos estamos moviendo ni haciendo nada en este momento. Me gustaría destacar algunas de las cosas que han sucedido. Las etiquetas con los nombres han sido ordenadas y han llegado. El próximo proyecto es ponerlos en el soporte de la etiqueta con el nombre en el nártex. Estarán en orden alfabético por nombre y divididos por tiempo de servicio. Se ha avanzado mucho en el nuevo Directorio Parroquial y deberíamos verlo pronto. Se han colocado nuevas tarjetas de banco en los bancos para que podamos obtener información de los recién llegados de aquellos que nos visitan y que no firman el libro de visitas. Todos los mapas de evacuación han sido actualizados. Los antiguos se hicieron antes de la remodelación de la ADA. Se han desarrollado nuevos folletos informativos trípticos para entregar a los visitantes para que puedan aprender sobre St. Luke's ~ San Lucas. Hay un código QR en la parte posterior que conduce a nuestro sitio web. Hablando de sitio web, se está desarrollando un nuevo sitio web y, con suerte, se pondrá en marcha en enero. El departamento de música ha estado ocupado todo el verano y ofrecerá diferentes programas cada mes este otoño. Ya se está planeando realizar otro evento de "Truco o trato".

Estas son solo algunas de las cosas que han sucedido durante el verano. No hacemos un buen trabajo al dejar que todos sepan lo que se ha logrado, por lo que puede parecer que no estamos haciendo nada y que solo estamos en un patrón de espera. Su junta parroquial ha estado trabajando arduamente detrás de escena para asegurarse de que la iglesia funcione sin problemas.

Habrà más actividad en torno a la convocatoria de un Sacerdote a Cargo durante el mes de octubre. La junta parroquial está trabajando actualmente con un candidato y planea hacer una entrevista en persona este mes. ¿Es esta la persona adecuada? No lo sabemos, pero esta-

gence so we can make an informed decision. I know we all want this period of uncertainty and transition to be over.

I hope you will take advantage of some of the activities this fall.

mos tratando de hacer nuestra debida diligencia para poder tomar una decisión informada. Sé que todos queremos que este período de incertidumbre y transición termine. Espero que aprovechen algunas de las actividades este otoño.

Reflections by The Rev. Lynette Poulton Kamakura

Celebrations and New Beginnings

On September 14, the Episcopal Diocese of Olympia celebrated the ordination of a new bishop, the Rev. Dr. Philip N. LaBelle. A number of St. Luke's/San Lucas parishioners participated in the choir, and Rey carried our banner in the procession. I was blessed to serve as the Deacon of the Word, proclaiming the Gospel and dismissal for this joyous occasion.



Lynette Poulton
Kamakura

With a new bishop will come new beginnings. Already, we are experiencing some of these. Bishop Phil will be joining the Civil Rights Pilgrimage, traveling with a group of us from the diocese to places of import throughout the South, spending time in learning, prayer and meditation as we grapple with some of the challenging parts of our country's history—and how to do better in the future.

Bishop Phil has also informed us that, with over 95 congregations, it will take him some time (approximately three years!) to visit each one. In the meantime, he plans to travel around the diocese, holding regional meetings. Ideally, he will spend a couple of days in each of the regions, meeting with clergy and getting to know the diverse parts of the state. We look forward to welcoming Bishop Phil to Southwest Washington!

With this diocesan change coming as our parish, St. Luke's/San Lucas, is also in transition, there are a lot of moving parts around us. It is normal to be confused and overwhelmed as we search for a new path. During this time of transition, please rest assured that God is always the same, and that your clergy are here to support you throughout this time. Don't hesitate to reach out to us.

Peace.

Celebraciones y Nuevos Comienzos

El 14 de septiembre, la Diócesis Episcopal de Olympia celebró la ordenación de un nuevo obispo, el Rdo. Dr. Philip N. LaBelle. Varios feligreses de San Lucas/San Lucas participaron en el coro, y Rey llevó nuestro estandarte en la procesión. Tuve la bendición de servir como Diácono de la Palabra, proclamando el Evangelio y despidiéndome para esta alegre ocasión.

Con un nuevo obispo vendrán nuevos comienzos. Ya estamos experimentando algunos de estos. El Obispo Phil se unirá a la Peregrinación por los Derechos Civiles, viajando con un grupo de nosotros desde la diócesis a lugares de importancia en todo el Sur, pasando tiempo en aprendizaje, oración y meditación mientras lidiamos con algunas de las partes desafiantes de la historia de nuestro país, y cómo hacerlo mejor en el futuro.

El Obispo Phil también nos ha informado que, con más de 95 congregaciones, le llevará algún tiempo (¡aproximadamente tres años!) visitar cada una de ellas. Mientras tanto, planea viajar por la diócesis, celebrando reuniones regionales. Lo ideal sería que pasara un par de días en cada una de las regiones, reuniéndose con el clero y conociendo las diversas partes del estado.

¡Esperamos darle la bienvenida al Obispo

Phil al suroeste de Washington!

Con este cambio diocesano que se avecina, ya que nuestra parroquia, St. Luke's/San Lucas, también está en transición, hay muchas partes móviles a nuestro alrededor. Es normal sentirse confundido y abrumado mientras buscamos un nuevo camino. Durante este tiempo de transición, por favor tengan la seguridad de que Dios es siempre el mismo, y que su clero está aquí para apoyarlos a lo largo de este tiempo. No dudes en ponerte en contacto con nosotros.

Paz.





Treasurer's Report/Informe del Tesorero

Summary as of August 2024

<u>Revenue</u>	
Total Budget for the Year	\$ 602,670
Budget Year to Date	\$ 401,779
Actual Year to Date	\$ 317,365.
<u>August</u>	
Revenue	\$ 38,252.
Expense	\$ 37,195.
Net Income	\$ 1,057.

Resumen a agosto de 2024

<u>Ingresos</u>	
Presupuesto total para el año	\$ 602,670
Presupuesto en lo que va de año	\$ 401,779
Año real hasta la fecha	\$ 317,365
<u>agosto</u>	
Ingresos	\$ 38,252.
Gasto	\$ 37,195
Utilidad Neta	\$ 1,057

As we go into the fall, we are in pretty good shape financially. Revenues are down slightly but with lower expenses we have, so far, not had to withdraw as much from our Reserve Accounts as we anticipated. Historically our revenue picks up after Labor Day, please help us to make sure we continue this trend! If you have any questions at all, please reach out to Ken or Janet and we would be happy to answer them.

Janet & I, as well as the Vestry are monitoring our finances and are committed to open communication and due diligence.

If you have any questions, please feel free to reach out!

*Ken Dale, Treasurer
Janet Butler, Asst. Treasurer*

A medida que nos adentramos en el otoño, estamos en muy buena forma financieramente. Los ingresos han disminuido ligeramente, pero con menores gastos, hasta ahora no hemos tenido que retirar tanto de nuestras cuentas de reserva como anticipábamos. Históricamente, nuestros ingresos aumentan después del Día del Trabajo, ¡ayúdenos a asegurarnos de continuar con esta tendencia! Si tienes alguna pregunta, comunícate con Ken o Janet y estaremos encantados de responderla. Janet y yo, así como la Junta Parroquial, estamos monitoreando nuestras finanzas y estamos comprometidos con la comunicación abierta y la debida diligencia.

Si tiene alguna pregunta, no dude en comunicarse.

*Ken Dale, Tesorero
Janet Butler, Tesorera Adjunta*

Children and Youth ~ Niños y Niñas

It is so good to be back with our kids and families; this is the beginning of a new season with new energy and activities. Wasn't Welcome Back Sunday a great way to kick off the Church of Possibilities? I look forward to more opportunities to spend meaningful time and activities together. Some upcoming events:

Church of Possibilities will continue and be scheduled every second Sunday through December. These services will include more involvement of our children and youth in the Church service, activities, and community building.

Trunk or Treat will be happening again on October 31st. Bring your decorated car trunk, chili, candy, and costumes. This event is fun for all ages.

Please take note of the sign-up sheet to help with Sunday school at 10:00 a.m. and 1:00 p.m. We are very much in need of your help. No preparation is required of you; just show up and share time with our youngest.

Finally, congratulations to Rosa Perez Santos on being awarded the St. Luke's~San Lucas service cross. She has been a huge asset to the 1:00 p.m. Godly Play class.

Many blessings to all of you,
Susan Dale



Es muy bueno estar de vuelta con nuestros hijos y familias; Este es el comienzo de una nueva temporada con nuevas energías y actividades. ¿No fue el Domingo de Bienvenida una excelente manera de iniciar la Iglesia de las Posibilidades? Espero tener más oportunidades de pasar tiempo y actividades significativas juntos. Algunos de los próximos eventos:

La Iglesia de las Posibilidades continuará y se programará cada segundo domingo hasta diciembre. Estos servicios incluirán una mayor participación de nuestros niños y jóvenes en el servicio de la Iglesia, las actividades y la edificación de la comunidad.

Trunk or Treat volverá a celebrarse el 31 de octubre. Traiga el maletero decorado de su automóvil, chile, dulces y disfraces. Este evento es divertido para todas las edades.

Por favor, tome nota de la hoja de inscripción para ayudar con la escuela dominical a las 10:00 a.m. y 1:00 p.m. Necesitamos mucho de su ayuda. No se requiere preparación de su parte; Simplemente preséntese y comparta tiempo con nuestros más jóvenes.

Finalmente, felicitaciones a Rosa Pérez Santos por haber sido galardonada con la cruz de servicio de San Lucas ~ San Lucas. Ella ha sido un gran activo para la clase de Juego Divino de la 1:00 p.m.

Muchas bendiciones para todos ustedes,
Susan Dale



Music/ Musica

Hello Congregation,

It is great to be with you this fall. The music ministry is having a very full start with Welcome Back Sunday, the Ordination Service, and an Evensong with Taize. Six singers from the choir went to the Ordination Service in Bellevue and sang with the massive Diocesan Choir. The Evensong with Taizé was a prayerful and contemplative service. We hope to have one again in the future.

A few upcoming events:

Friday, Oct. 18 at 6 pm: Jazz Vespers with Mike Horsfall Trio and Guest Cheryl Alex on Flute.

Thursday, Oct 31 from 5:30-8:00 pm: Listen to haunting organ music at the Trunk or Treat event.

Stay tuned for more details on All Saints'/Dia de los Muertos service.

October worship will feature Jazz psalm tones in Sunday services, a gospel inspired Gloria and volunteers from Couperin's organ mass. In addition to the new music, there will be familiar parts of the service music and hymns.



"Sing to the Lord a new song; sing to the Lord, all the whole Earth. Sing the to Lord and bless his name." from Psalm 96

Many Blessings,
Jordan Nylander
Music Director

St Luke's San Lucas Episcopal Church

Hola Congregación,

Es un placer estar con ustedes este otoño. El ministerio de música está teniendo un comienzo muy completo con el Domingo de Bienvenida, el Servicio de Ordenación y una Víspera con Taizé. Seis cantantes del coro fueron al Servicio de Ordenación en Bellevue y cantaron con el enorme Coro Diocesano. La víspera con Taizé fue un servicio de oración y contemplación. Esperamos volver a tener uno en el futuro.

Algunos de los próximos eventos:



Viernes 18 de octubre a 6 pm:
Vísperas de Jazz con
Mike Horsfall Trio y la invitada
Cheryl Alex en la flauta.

Jueves, 31 de octubre a 5:30-8:00
pm: Escuche música de órgano
inquietante en el evento Trunk or
Treat.

Estén atentos para más detalles sobre el servicio de Todos los Santos / Día de los Muertos.



El culto de octubre contará con tonos de salmos de jazz en los servicios dominicales, un Gloria inspirado en el evangelio y voluntarios de la misa de órgano de Couperin. Además de la nueva música, habrá partes familiares de la música de servicio y los himnos.

"Cantad al Señor un cántico nuevo; cantad al Señor, toda la tierra. Canta al Señor y bendice su nombre." del Salmo 96

Muchas bendiciones,
Jordan Nylander
Director Musical

Iglesia Episcopal de San Lucas de San Lucas

Pastoral Care Committee

Current Committee Membership: Greg Sabin, Lee Wilson, Cheryl -Lee Holt, Mary Maxon, Mary Ann D'Angelo, Diane Morgan and Lynette Poulton Kamakura. **Secretary:** Tom Amies. **Co-chairs:** Judy Morrison & Gail Bauhs

People in Touch: Pastoral Care is following 21 parish individuals/families who have been referred to us because of illness, disability, or bereavement. They are each assigned a Pastoral Care Committee Member to connect with them at least monthly to provide emotional and practical support. Pastoral Care is lifting up an additional 13 parish individuals/families in prayer

People of Concern: Pastoral Care implemented Plans of Assistance for three Parishioners. A plan for a 4th Parishioner is being developed.

Pastoral Care 2024 Goals & 2024 Plan have been posted on the Pastoral Care Bulletin Board next to the Pie Room.

Prayer Ministry: The length of the Sunday Prayer list was identified as in need of revision. This issue is placed on the agenda for October with the goal of restructuring the many prayer lists and assuring that everyone on the lists gets prayed for at least weekly.

Respectfully Submitted by Greg Sabin

Miembros actuales del comité: Greg Sabin, Lee Wilson, Cheryl-Lee Holt, Mary Maxon, Mary Ann D'Angelo, Diane Morgan y Lynette Poulton Kamakura. **Secretario:** Tom Amies. **Copresidentes:** Judy Morrison y Gail Bauhs

Personas en contacto: El Cuidado Pastoral está siguiendo a 21 individuos/familias de la parroquia que han sido referidos a nosotros debido a una enfermedad, discapacidad o duelo. A cada uno de ellos se le asigna un miembro del Comité de Cuidado Pastoral para que se conecte con ellos al menos una vez al mes para brindarles apoyo emocional y práctico. El Cuidado Pastoral está elevando a 13 individuos/familias parroquiales adicionales en oración

Personas de interés: El Cuidado Pastoral implementó Planes de Asistencia para tres feligreses. Se está desarrollando un plan para un 4º feligrés.

Los Objetivos y el Plan de Cuidado Pastoral 2024 se han publicado en el Tablón de Anuncios de Cuidado Pastoral junto a la Sala de Pasteles.

Ministerio de Oración: La longitud de la lista de oración dominical se identificó como necesaria revisión. Este tema se coloca en la agenda de octubre con el objetivo de reestructurar las muchas listas de oración y asegurar que todos los que están en las listas reciban oración al menos una vez por semana.

Presentado respetuosamente por Greg Sabin



Book Review: *Finding God in All Things*
By William A. Barry, SJ, (Library Book #213)

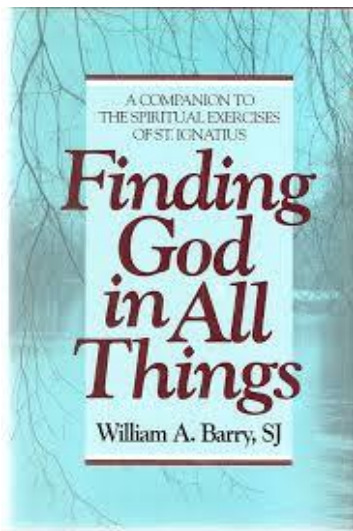
Review by Yasuhiko Kamakura

Finding God in All Things, by William A. Barry, SJ, offers a profound and accessible exploration of the Spiritual Exercises of St. Ignatius of Loyola. As the founder of the Society of Jesus (Jesuits) in 1541, St. Ignatius crafted these exercises as a cornerstone of Jesuit spirituality. For me, the Jesuits hold special significance, as their history is deeply intertwined with that of Japan. Every Japanese high school student learns about the introduction of Christianity to Japan, thanks to the Jesuit priest Francis Xavier, who arrived in 1549 and played a key role in spreading the faith.

Traditionally, the Spiritual Exercises are undertaken during extended retreats. However, Barry, drawing from his extensive experience as a spiritual director, seeks to make their transformative power accessible to a broader audience. He challenges the notion that spiritual retreats are only for those who can withdraw from daily life for extended periods, presenting the Spiritual Exercises as tools that can enrich anyone's spiritual journey, even amidst the demands of everyday life.

Barry writes, "The God of our everyday experience is the same God who invites us into a deeper relationship through the Spiritual Exercises. We do not need to escape our lives to find God; rather, we are invited to discover God in the very fabric of our daily existence." In this way, Barry excels in making complex spiritual concepts not only understandable but also deeply relevant to modern life. His approach is both practical and reflective, encouraging readers to see God in all things, as the title suggests. These exercises are not just for the mystically inclined, but for anyone seeking a more intimate relationship with God.

For those who feel their busy lives leave little room for spiritual growth, Barry's insights are particularly valuable. He offers practical practices that can be seamlessly inte-



Reseña del libro: *Encontrando a Dios en todas las cosas*
por William A. Barry, SJ (Libro de la biblioteca #213)

Reseña de Yasuhiko Kamakura

Encontrando a Dios en Todas las Cosas por William A. Barry, SJ, ofrece una exploración profunda y accesible de los Ejercicios Espirituales de San Ignacio de Loyola. Como fundador de la Compañía de Jesús (jesuitas) en 1541, San Ignacio elaboró estos ejercicios como una piedra angular de la espiritualidad jesuita. Para mí, los jesuitas tienen un significado especial, ya que su historia está profundamente entrelazada con la de Japón. Todos los estudiantes de secundaria japoneses aprenden sobre la introducción del cristianismo en Japón, gracias al sacerdote jesuita Francisco Javier, que llegó en 1549 y desempeñó un papel clave en la difusión de la fe.

Tradicionalmente, los Ejercicios Espirituales se llevan a cabo durante retiros prolongados. Sin embargo, Barry, basándose en su amplia experiencia como director espiritual, busca hacer que su poder transformador sea accesible a un público más amplio. Desafía la noción de que los retiros espirituales son solo para aquellos que pueden retirarse de la vida diaria durante períodos prolongados, presentando los Ejercicios Espirituales como herramientas que pueden enriquecer el viaje espiritual de cualquier persona, incluso en medio de las demandas de la vida cotidiana.

Barry escribe: "El Dios de nuestra experiencia cotidiana es el mismo Dios que nos invita a una relación más profunda a través de los Ejercicios Espirituales. No necesitamos escapar de nuestras vidas para encontrar a Dios; más bien, estamos invitados a descubrir a Dios en el tejido mismo de nuestra existencia diaria". De esta manera, Barry sobresale en hacer que los conceptos espirituales complejos no solo sean comprensibles, sino también profundamente relevantes para la vida moderna. Su enfoque es a la vez práctico y reflexivo, animando a los lectores a ver a Dios en todas las cosas, como sugiere el título. Estos ejercicios no son solo para los místicos, sino para cualquiera que busque una relación más íntima con Dios.

Para aquellos que sienten que sus vidas ocupadas dejan poco espacio para el crecimiento espiritual, las ideas de Barry son particularmente valiosas. Ofrece prácticas prácticas que pueden integrarse sin problemas en las rutinas diarias, haciendo que los ejercicios sean accesibles para todos. "Los ejercicios", explica Barry, "no se

grated into daily routines, making the exercises accessible to all. "The exercises," Barry explains, "are not about adding more to our already full lives, but about seeing our lives through the lens of God's love."

In *Finding God in All Things*, Barry succeeds in demystifying the Spiritual Exercises, transforming them into a source of spiritual renewal for anyone, regardless of their circumstances. His book is an invitation to experience the divine in the everyday, to find God not in distant retreats, but in the ordinary moments of life.

The book is thoughtfully composed of 11 chapters, each designed to guide the reader through a different aspect of spiritual growth. Each chapter concludes with questions for prayer and discussion, making the book an ideal companion for individual or group reflection. For those with busy lives, focusing on a few chapters that resonate most may be particularly helpful, allowing you to explore your spiritual world at your own pace. This can be achieved through the Holy Trinity. This book will guide you in understanding and sharing God's love with your loved ones, family, friends, communities, and society at large in everyday life.

Check it out in our browsing library under the Spiritual Growth section.

tratan de agregar más a nuestras vidas ya plenas, sino de ver nuestras vidas a través de la lente del amor de Dios".

En *Encontrando a Dios en todas las cosas*, Barry logra desmitificar los Ejercicios Espirituales, transformándolos en una fuente de renovación espiritual para cualquier persona, independientemente de sus circunstancias. Su libro es una invitación a experimentar lo divino en lo cotidiano, a encontrar a Dios no en retiros lejanos, sino en los momentos ordinarios de la vida.

El libro está cuidadosamente compuesto por 11 capítulos, cada uno diseñado para guiar al lector a través de un aspecto diferente del crecimiento espiritual. Cada capítulo concluye con preguntas para la oración y la discusión, lo que hace del libro un compañero ideal para la reflexión individual o grupal. Para aquellos con vidas ocupadas, enfocarse en algunos capítulos que resuenan más puede ser particularmente útil, lo que le permite explorar su mundo espiritual a su propio ritmo. Esto se puede lograr a través de la Santísima Trinidad. Este libro te guiará para comprender y compartir el amor de Dios con tus seres queridos, familiares, amigos, comunidades y la sociedad en general en la vida cotidiana. Compruébalo en nuestra biblioteca de navegación en la sección de Crecimiento Espiritual.

Gracias, Yasuhiko.

Stewardship Campaign

Walk in Love

The theme for our stewardship campaign this year is Walk in Love! Early in October we will share our financial goals for 2025 as well as some of our many ministries where you can share your time and talent! Every year brings change! This year will be filled with change as we seek a new spiritual leader. Let us walk together loving and celebrating each other.

Caminemos en el Amor

El tema de nuestra campaña de mayordomía de este año es ¡Camina con Amor! A principios de octubre compartiremos nuestros objetivos financieros para 2025, así como algunos de nuestros muchos ministerios donde puedes compartir tu tiempo y talento. ¡Cada año trae cambios! Este año estará lleno de cambios a medida que buscamos un nuevo líder espiritual. Caminemos juntos amándonos y celebrándonos.

Ministries in Action/ Ministerios en Acción

We are a bilingual (English and Spanish) congregation. And some of our ministries are conducted in one language or the other. However, any church member, regardless of language preference, is always invited to join any of these church activities. Your presence can help us grow a deeper understanding of our diversity, welcoming spirit and radical inclusivity.

Affinity Group

If other parishioners actively belong to certain action organizations working on human rights and environment (e.g., Amnesty, ACLU, Greenpeace, et alia), maybe it would be good to meet up occasionally to work on projects. Let me know. Den Mark, 360-694-3703.

Thursday Crew

The 'crew' meets each Thursday morning 8 am-12 pm. The goal is to address facility maintenance and improvements. Please join us for coffee, doughnuts, and a shared work experience. For more information, contact Bob at 360-597-3094.

Altar Flowers

Thanks to all of you who have provided Altar flowers this year. We do still have open Sundays available. The sign up is posted in the Narthex next to the entrance to the Columbarium. Several options are available. 1) Contact a florist of your choice, 2) Pick up from us a vase, or not, and arrange yourself, or 3) If you purchase flowers from Safeway and provide a vase, or not, they will do the arrangement for you for a small fee. You will have to pick up and deliver to church. It has been nice to see a variety of arrangements at the Altar. As a reminder, flowers should be at the church on Friday or on Saturday morning at 9 am. A picture of the flowers is taken on Saturday morning shortly after 9 am and used at the virtual service. If you do not wish to provide an arrangement, you can make a donation to the Altar Flower Fund. Donation is put in the offering plate with a designation to the Flower Fund. Questions? Call Sandra Kimura (360-693-8518) or Carol Hiltz (360-597-3094).

Somos una congregación bilingüe (inglés y español), y algunos de nuestros ministerios se realizan en un idioma o el otro. Sin embargo, todo miembro, sin importar el idioma de preferencia, siempre está invitado a participar de todas las actividades. Su presencia nos ayuda con el mejor entendimiento de nuestra diversidad, espíritu de bienvenida e inclusividad radical.

Grupo de afinidad

Si otros feligreses pertenecen activamente a ciertas organizaciones de acción que trabajan en favor de los derechos humanos y el medio ambiente (por ejemplo, Amnistía, ACLU, Greenpeace, etc.), tal vez sería bueno reunirnos de vez en cuando para trabajar en proyectos. Avísame. Den Mark, 360-694-3703.

Equipo de Trabajo de los jueves

Nos reunimos los jueves por la mañana de 8 am a 12 pm. El objetivo es abordar el mantenimiento y las mejoras de las instalaciones. Únase a nosotros para tomar café, donas y vivir una experiencia laboral compartida. Para obtener más información, comuníquese con Bob al 360-597-3094.

Flores De Altar

Gracias a todos los que habéis proporcionado flores para el Altar este año. Todavía tenemos domingos abiertos disponibles. El registro está publicado en el Narthex al lado de la entrada al Columbario. Hay varias opciones disponibles. 1) Comuníquese con un florista de su elección, 2) Recoja un jarrón, o no, y arregle usted mismo, o 3) Si compra flores en Safeway y proporciona un jarrón, o no, ellos harán el arreglo por usted por una pequeña tarifa. Tendrás que recogerlo y entregarlo en la iglesia. Ha sido agradable ver una variedad de arreglos en el Altar. Como recordatorio, las flores deben estar en la iglesia el viernes o el sábado por la mañana a las 9 am. El sábado por la mañana, poco después de las 9 a. m., se toma una fotografía de las flores y se utiliza en el servicio virtual. Si no desea proporcionar un arreglo, puede hacer una donación al Fondo de Flores de Altar. La donación se coloca en el plato de ofrendas con la designación al Fondo de Flores. ¿Preguntas? Llame a Sandra Kimura (360-693-8518) o Carol Hiltz (360-597-3094)

Ministries in Action (Continue)~ Ministerios en Acción (Continúa)

Bible Study and Healing Service

Bible Study is held Wednesdays at 11 am-12 pm and Healing Service is from 12-1 pm.

Morning Prayer & Book Clubs

During Deacon Lynette's pilgrimage (September 30-October 10), Morning Prayer will not meet. We will resume, both in person and online, on Tuesday, October 15. Our Tuesday Book Club will continue to meet during Deacon Lynette's pilgrimage. Our Wednesday Book Club will take a short break during that time, resuming on Wednesday, October 16. For any questions, please contact sl2.deacon@gmail.com.

Little Pantry and Road Bags

We had a wonderful time filling road bags during our Welcome Back Sunday activity time. We have enough bags to keep us going for several months. However, we continue to see demand for non-perishable food items for our Little Pantry. If you are able to contribute items, such as peanut butter, canned soup, or other long-lasting food stuffs, please put them in the baskets in the Narthex. They are greatly appreciated by recipients. For any questions, please contact sl2.deacon@gmail.com.



Servicio de estudio bíblico y sanación

El estudio bíblico se lleva a cabo los miércoles de 11 am a 12 pm y el servicio de curación es de 12 a 1 pm.

Oración Matutina y Club de Lectura

Durante la peregrinación del Diácono Lynette (del 30 de septiembre al 10 de octubre), la Oración de la Mañana no se reunirá. Reanudaremos, tanto de manera presencial como online, el martes 15 de octubre. Nuestro Club de Lectura de los martes continuará reuniéndose durante la peregrinación del Diácono Lynette. Nuestro Club de Lectura de los miércoles tomará un breve descanso durante ese tiempo, reanudándose el miércoles 16 de octubre. Para cualquier pregunta, póngase en contacto con sl2.deacon@gmail.com.

Pequeña despensa y bolsas de carretera

Pasamos un tiempo maravilloso llenando bolsas de carretera durante nuestro tiempo de actividad del Domingo de Bienvenida. Tenemos suficientes bolsas para mantenernos en marcha durante varios meses. Sin embargo, seguimos viendo demanda de alimentos no perecederos para nuestra Pequeña Despensa. Si puede contribuir con artículos, como mantequilla de maní, sopa enlatada u otros alimentos duraderos, colóquelos en las canastas del nártex. Son muy apreciados por los destinatarios. Para cualquier pregunta, póngase en contacto con sl2.deacon@gmail.com.



Ministries in Action (Continue)~ Ministerios en Acción (Continúa)

Communion Bread Ministry

If you'd like to bake communion bread, there's a sign up in the Narthex. Six small bread discs can be made by a simple recipe we supply.

Meal Makers (M&Ms)

Welcome to the season of love and gratitude. To help celebrate this, we will be providing our monthly Shelter Meal on the assigned dates in the calendar. **Please, check the calendar for the dates.** If you would like to provide a dish, e.g. main, side, salad, dessert, for the people staying at St. Paul's, please email me at mellowken@msn.com.

Women's Spirituality

Women's Spirituality will be held on the third Tuesday of the month from 1-3 pm in the Chapel of the Holy Spirit. Our next meeting will be October 15. A light lunch will be served. Please contact Claudia Frahm with any questions: 360-254-7925.

Forward Journey

Our grief support group will meet on October 24 at noon, and create our plan for 2024 - 2025.

Joan Wilson Prayer Shawl Guild

Please join us to knit prayer shawls and lap blankets for those in our community struggling with health or loss. We also make Anglican prayer beads. We have a new meeting time, every second Thursday of the month from 1-3 pm. *Our next meeting will be October 10, 2024.* I look forward to seeing you then. For more information, please contact MaryAnn D'Angelo at 360-609-4798.

W.H.A.T. Shelter

The shelves of supplies for the "going out" baskets are looking bare. Here is the list of items needed: dish soap, hand towels, pillowcases, oven mitts, potholders, laundry soap (small bores, bags) bleach, dryer sheets, paper towels, toilet paper, shower curtains, shower curtain rings, nice throws or blankets.

Ministerio del Pan para la Comunión

Si quieres hornear pan de comunión, hay un registro en el Nártex. Se pueden hacer seis pequeños discos de pan con una receta simple que suministramos.

Preparadores de Comida (M&Ms)

Bienvenidos a la temporada de amor y gratitud. Para ayudar a celebrar esto, brindaremos nuestra comida de refugio mensual en las fechas asignadas en el calendario. **Por favor, consulte el calendario para conocer las fechas.** Si desea brindar un plato, por ejemplo, plato principal, guarnición, ensalada, postre, para las personas que se alojan en St. Paul's, envíeme un correo electrónico a mellowken@msn.com.

Espiritualidad Femenina

El grupo se reúne los terceros martes del mes, de la 1:00 a las 3:00 pm, en la Capilla del Espíritu Santo (también conocida como capilla de los niños). Nuestra próxima reunión es el 15 de octubre. Si necesita información comuníquese con Claudia Frahm al 360-624-3360.

Continuemos la Jornada

Nuestro grupo de apoyo para el duelo se reunirá el 24 de octubre al mediodía y creará nuestro plan para 2024-2025.

Cofradía de Chales Benditos Joan Wilson

Únase a nosotros para tejer chales de oración y mantas para el regazo para aquellos en nuestra comunidad que luchan con la salud o la pérdida. También hacemos cuentas de oración anglicanas. Tenemos un nuevo horario de reunión, cada segundo jueves del mes de 13:00 a 15:00 horas. Nuestra próxima reunión será el 10 de octubre de 2024. Para obtener más información, comuníquese con MaryAnn D'Angelo al 360-609-4798.

Refugio W.H.A.T.

Los estantes de suministros para las canastas de "salida" se ven vacíos. Aquí está la lista de elementos necesarios. Jabón para platos, toallas de mano, fundas de almohada, guantes de cocina, agarraderas, jabón para lavar la ropa (orificios pequeños, bolsas) lejía, toallitas para secadora, toallas de papel, papel higiénico, cortinas de ducha, anillos para cortinas de ducha y cobijas.

Ministries in Action (Continue)~ Ministerios en Acción (Continúa)

Helping Hands

In a workroom in the basement, a small group meet once a week to sew outfits in sizes 2-8 for children in need. In 2022, the group sewed 766 garments, up from 535 in 2021, even with some time off for Covid. The outfits are donated to Share Vancouver at their center on Andresen for their homeless clients. All garments are made with donated fabric so if any of you have any fabric, especially knits for shirts, or flannel, we will take it. We also welcome volunteers to help. If you are an experienced sewer, you are welcome to join us. Some sew at home and bring in the garments already completed. If you prefer company, we meet on **Tuesdays from 10 am to 1 pm**. We are so grateful for the congregation's support in this ministry. We currently need donations of knits for t-shirts, flannel for pajamas and wovens for pants and shorts.

Friday Night Live

The next event will be October 25 at 6 pm.

Vancouver Folk Singers

For a fun afternoon of fellowship and music, join the Vancouver Folk Singers. We meet on the second Saturday of the month from 1-4 pm. Our next meeting will be October 12.

Queer in Christ, Clark County

St. Luke/San Lucas will be hosting the next session of Queer in Christ, Clark County, on Sunday, 13 October at 7 pm. Queer in Christ is a joint ministry of the five Episcopal communities in Clark County, designed to provide a safe space for members of the Queer Community to gather to deepen their experience with Christ. The group held a first meeting in September at St. Anne's in Washougal, and we are looking forward to a lively session at St. Luke/San Lucas in October. For any questions, please contact sl2.deacon@gmail.com.

R&R

There's nothing quite as nice as meeting up with friends at a local restaurant for breakfast. Join a group of fun folks at Paul's Restaurant every third Wednesday at 8:30 am. Our next get together will be October 16.

Manos que ayudan

En una sala de trabajo en el sótano, un pequeño grupo se reúne una vez a la semana para coser trajes en tallas 2-8 para niños necesitados. En 2022, el grupo cosió 766 prendas, frente a 535 en 2021, incluso con algo de tiempo libre por Covid. Los trajes son donados a Share Vancouver en su centro en Andresen para sus clientes sin hogar. Todas las prendas están hechas con tela donada por lo que si alguno de ustedes tiene alguna tela, especialmente para camisas, o franela, la puede donar. También damos la bienvenida a voluntarios para ayudar. Algunas cosen en casa y traen las prendas ya terminadas. El grupo se reúne los **martes de 10:00 a 1:00**. Estamos muy agradecidos por el apoyo de la congregación en este ministerio. Actualmente necesitamos donaciones de tejidos de punto para camisetas, franelas para pijamas y tejidos tejidos para pantalones y shorts.

Viernes por la noche en vivo

El próximo evento será el 25 de octubre a 6 pm.

Cantantes folclóricos de Vancouver

Para pasar una tarde divertida de compañerismo y música, únase a los Vancouver Folk Singers. Nos reunimos los segundos sábados del mes de 1 a 4 pm. Nuestras próximas dos reuniones serán el 12 de octubre.

Queer in Christ, Clark County

St. Luke/San Lucas será el anfitrión de la próxima sesión de Queer in Christ, Clark County, el domingo 13 de octubre a las 7 pm. Queer in Christ es un ministerio conjunto de las cinco comunidades episcopales en el condado de Clark, diseñado para proporcionar un espacio seguro para que los miembros de la comunidad queer se reúnan para profundizar su experiencia con Cristo. El grupo celebró una primera reunión en septiembre en St. Anne's en Washougal, y esperamos con interés una animada sesión en St. Luke/San Lucas en octubre. Para cualquier pregunta, póngase en contacto con sl2.deacon@gmail.com.

R&R

No hay nada mejor que reunirse con amigos en un restaurante local para desayunar. Únase a un grupo de gente divertida en el restaurante Paul's cada tercer miércoles a las 8:30 a. m. Nuestra próxima reunión será el 16 de octubre.

ST. LUKE'S ~ SAN LUCAS EPISCOPAL
CHURCH INVITES YOU TO:

CONTEMPLATIVE EVENSONG

A CHORAL EVENSONG
WITH TAIZE MUSIC

09.20.2024

6:00 PM
CHILDCARE
PROVIDED FOR
0-5 YEARS

&

JAZZ VESPERS

FEATURING MUSIC BY
MIKE HORSFALL TRIO
WITH SPECIAL GUEST MUSICIAN

10.18.2024 AT 6PM

ENJOY AN EVENING VESPERS SERVICE
WITH JAZZ MUSIC.
CHILDCARE PROVIDED
FOR 0-5 YEARS

426 E 4th Plain Blvd, Vancouver, WA 98663
Contact: Jordan Nylander SL2.MUSICDIR@GMAIL.COM

Birthdays / Cumpleaños

10/01 – Miguel A Quituda Pinto	10/13 – Rosalba Torres	10/24 – Ryan Sigurdson
10/03 – Miguel Quijada IC	10/15 – Dave Williams	10/24 – Desteny Granillo
10/04 – Michelle Cassandra Gutierrez	10/15 – Lizbeth Onofre	10/25 – Melanie Kenoyer
10/05 – Diana Domingues	10/15 – Itze-Ayecel Vazquez Sotelo	10/25 – Mateo Aguilar
10/06 – Irene Viernes	10/17 – Jose Luis Sanchez-Ramos	10/25 – Diego Cortez
10/06 – Guillermo Plaza	10/17 – Tesia Sivira	10/26 – Mary Vining
10/08 – Margret Byrne	10/18 – Oscar Lopez	10/26 – Juliana van der Salm
10/08 - Angelica Ramirez Cruz	10/18 – Giovanni Hernandez	10/26 - Gennesis Gutierrez
10/09 – Chuck Greenwood	Mendoza	10/27 – Braylan Coot
10/10 – Barbara Charbonneau	10/19 – Willy Silva	10/28 – Mia Ordaz
10/10 – Teresa Ornelas	10/20 – Dick Lee	10/29 – Greg Brown
10/10 – Dan Rogge	10/20 – Elizabeth Avalos-Tinoco	10/29 – Mike Perez
10/10 – Gabriela Vasquez	10/20 – Yulianne Berrelleza	10/29 – Heiver Mavarez
10/11 – Ruben Triana	10/21 – Berenice Perez	10/30 – Pat McHargue
10/11 – Gybram Martinez	10/23 – Peggy Jones	10/30 – Rachel Femling
10/12 – Isabel Casarez	10/23 – Julio Ramirez	10/31 - Anaid Berrelleza
10/13 – Nan Williams	10/23 – Aldo Montiel-Rodriguez	

October 2024 Calendar

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		1	2	3	4	5
		No Morning Prayer Book Club 10 am	No Book Club Bible Study 11 am Healing Service 12 pm Handbell Choir Practice 5:30-6:30 pm Choir Practice 7-8:30 pm	No Morning Prayer Pastoral Care Meeting 11:30 am- 1 pm		
6	9	8	9	10	11	12
Holy Eucharist 8 am Holy Eucharist with Music 10 am Santa Misa con Musica 1 pm Blessing of the Animals after each service		No Morning Prayer Book Club 10 am	No Book Club Bible Study 11 am Healing Service 12 pm Handbell Choir Practice 5:30-6:30 pm Choir Practice 7-8:30 pm	No Morning Prayer Joan Wilson Prayer Shawl Guild 1-3 Vestry Meeting 6:30- 8:30 pm		Vancouver Folk Singers 1-4 pm .
13	14	15	16	17	18	19
Holy Eucharist 8 am Holy Eucharist with Music 10 am Santa Misa con Musica 1 pm		Morning prayer 9 am Book Club 10 am Women's Spirituality 1-3 pm	R&R Retirees 8:30 am Book Club 10 am Bible Study 11 am Healing Service 12 pm Handbell Choir Practice 5:30-6:30 pm Choir Practice 7-8:30 pm	Morning Prayer 9 am	Jazz Vespers 6 pm	
20	21	22	23	24	25	26
Holy Eucharist 8 am Holy Eucharist with Music 10 am Santa Misa con Musica 1 pm		Morning prayer 9 am Book Club 10 am	Book Club 10 am Bible Study 11 am Healing Service 12 pm Handbell Choir Practice 5:30-6:30 pm Choir Practice 7-8:30 pm	Morning Prayer 9 am Forward Journey 12-2 pm	Friday Night Live 6 pm	
27	28	29	30	31		
Holy Eucharist 8 am Holy Eucharist with Music 10 am Santa Misa con Musica 1 pm		Morning prayer 9 am Book Club 10 am	Book Club 10 am Bible Study 11 am Healing Service 12 pm Handbell Choir Practice 5:30-6:30 pm Choir Practice 7-8:30 pm	Trunk or Treat 5:30-8 pm		

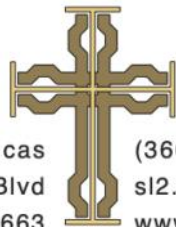
The Messenger/El Mensajero

Prepared by:

St. Luke's ~ San Lucas Episcopal Church
426 East Fourth Plain Boulevard
Vancouver, WA 98663

Non-Profit
U.S. Postage Paid
Vancouver, WA
Permit No. 804

RETURN SERVICE REQUESTED



St Luke's ~ San Lucas
426 E 4th Plain Blvd
Vancouver, WA 98663

(360) 696-0181
sl2.mainoffice@gmail.com
www.StLukesSanLucas.org

facebook.com/StLukesVancouver

youtube.com/@St.Lukes-SanLucasEpiscopal6478/streams

St. Luke's ~ San Lucas Episcopal Church Clergy and Staff

The Rev. Jesús Reyes, Rector
The Rev. Amy Cox, Associate Priest
The Rev. Don Greenwood, Associate Priest
The Rev. Elise Astleford, Associate Priest
The Rev. Lynette Poulton Kamakura, Deacon

Janet Butler, Assistant Treasurer
Susan Dale, Children's Ministries
Jordan Nylander, Music Director
Kris Vanberg, Office Manager

Vestry/Junta Parroquial

Kathy Gallaher & Don Lawry, Co-Senior Wardens
Riversong Scott, Junior Warden
Ken Dale, Treasurer
Vestry Members:
Ken Dunham
Jasper Scott
Gregory Sabin
Marjorie Burgher
Hannah Femling
Riversong Scott
Pam Gunn, Clerk of the Vestry